# ‘Oversæt' fra britisk til amerikansk engelsk

I had made my holiday booking months ago. Now, I realised that I was finally travelling. After refuelling, the aeroplane's airscrew cut through the air as we manoeuvred over the harbour and stabilised on our course. The view was unequalled. I settled back in my seat. They served my meal: an appetiser of yoghurt, with a main course of beefburger, aubergine, and a jacket potato. We finished with a flavoursome custard. I placed the serviette in my lap and ate my meal while watching a programme on the small telly screen.

# Creative writing

| **British slang** | **American English** |
| --- | --- |
| *Tosser* | Idiot |
| *Cock-up* | Screw up |
| *Bloody* | Damn |
| *Blimey!* | My Goodness |
| *Wanker* | Idiot |
| *Gutted* | Devastated |
| *Chuffed* | Proud |
| *Fancy* | Like |
| *Sod off* | Piss off |
| *Dodgy* | Suspicious |
| *Wonkey* | Not right |
| *Wicked* | Cool |
| *Whinge* | Whine |
| *Tad* | Little bit |
| *Shambles* | Mess |
| *Brilliant!* | Great! |
| *Toff* | Upper Class Person |
| *Pissed* | Drunk |
| *Nicked* | Stolen |
| *Nutter* | Crazy person |
| *Knackered* | Tired |
| *Gobsmacked* | Amazed |
| *Chap* | Male or friend |
| *Bob’s your uncle!* | There you go! |
| *Nosh* | Food |
| *One off* | One time only |
| *Daft cow* | Idiot |
| *Bits n’ bobs* | Various things |
| *Bugger* | Jerk |